



TALLER: LA PERFORMANCE DE LA CELEBRACIÓN: LAS FALLAS, LA SEMANA SANTA, LA FERIA DE ABRIL, SANT JORDI, LAS NAVIDADES, LA NOCHEVIEJA Y EL DÍA DE LA MUJER

Autor: dr. Alfons Gregori i Gomis

Realizado en Poznań, 8 de diciembre de 2012.

Aspectos organizativos (para los/as profesores/as)

A lo largo del material, los números en negrita y entre corchetes que inician muchos párrafos se corresponden con el número de las diapositivas de la presentación en PowerPoint que se adjunta.

Los ejercicios se encuentran en un documento aparte.

Antes de iniciar el taller se crean grupos de 4 o 5 personas - Cada grupo tendrá un nombre referido a una nacionalidad o región del Estado español, para fortalecer la idea de diversidad. Se reparten las fichas de identificación de cada grupo: castellanos/as, andaluces/zas, leoneses/as, manchegos/as, aragoneses/as, asturianos/as, murcianos/as, riojanos/as, cántabros/as, canarios/as, extremeños/as, etc.

Introducción

[2] Las fiestas en el Estado español:

[2a] Diversidad: hay mucha variedad, y eso a menudo es lo único que comparten muchos pueblos de este país. Una variedad que crea riqueza, porque la pluralidad es un bagaje de riqueza cultural que fortalece la consciencia y la capacidad de autocrítica.

[2b] Divergencia: Significa el hecho de “no estar de acuerdo en algo” o “separarse del mismo camino”. Esa diversidad en bastantes ocasiones lleva también a verse como pueblos o comunidades diferentes, siendo la divergencia:

- a) el camino que usan algunos para fortalecer su espíritu nacional o regional
- b) el proceso lógico a seguir cuando hay algunos desprecian o no tienen respeto hacia esta diversidad



[2c] Disidencia: El periodo en que se celebran las fiestas populares más auténticas, las que se hacen públicas y son compartidas por muchos, son un tiempo de disidencia, de desafío a la autoridad, de oposición a las normas sociales establecidas, de rebeldía, de girar los conceptos y las leyes del revés, de ponerlo todo patas arriba, de ostentosa reivindicación de la libertad y del poder de las personas a pesar de su estatus social y político. Un buen ejemplo son las Fallas o el Carnaval, las fiestas del fin del invierno y principio de la primavera.

[2d] En todo caso, en la mayoría de casos hay DIVERSIÓN

En este taller vamos a trabajar el origen, la actual significación y la *performance* de estas celebraciones. Este último punto, la *performance*, tiene que ver con las actividades y la actuación de los que participan en la celebración, algo muy importante también para comprender los sentidos de la fiesta.

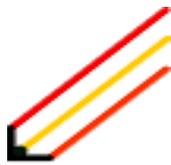
[3] Las Fallas / *Les Falles*

Las Fallas son unas fiestas muy sentidas en Valencia capital y en otras ciudades de la región valenciana donde se celebran. Son originarias de Valencia, pero hoy en día se celebran en muchas otras poblaciones valencianas (Alzira, Borriana, Benicarló, Alginet, Gandia, etc.). Del 15 al 19 de marzo.

Por las fechas son llamadas también “*Festes de Sant Josep*”, ya que en parte la tradición empezó como una quema de las sobras de madera de los carpinteros el día de su patrón, San José. También había muchas personas que quemaban los trastos viejos después del invierno. Como veis, ¡mucho frío no debían pasar, que se permitían el lujo de quemar los trastos viejos después del invierno!

[4] El nombre procede del catalán medieval “falla”, que era la antorcha para iluminar las torres de vigilancia en los castillos. [5] Este termino aparece en el *Llibre dels Fets* de Jaume I el Conquistador, en el siglo XIII, el rey catalán que conquistó definitivamente Valencia para la Cristiandad.

[6] Las Fallas consisten en la construcción de figuras y decorados a la manera de “monumentos”. Antes el material era madera y cartón, pero hoy se hacen de madera y



poliexpán. [7] Estas fallas se colocan en las calles de Valencia y otras ciudades de la región valenciana. Es la *Plantà* del día 15 de marzo por la noche. [8] El día 18 es la *Nit del Foc*, en que se lanzan los fuegos artificiales más espectaculares de las fiestas y se baila toda la noche. [9] El día 19, día de San José, las Fallas son quemadas a medianoche en la *Cremà*.

[10] Las fallas están compuestas de *ninots*. Los *ninots* son personajes, figuras que forman parte de una falla. Representan personajes muy variados: animales, personajes del mundo del cómic, personajes famosos, como políticos, deportistas, artistas, gente de la Iglesia, etc.

Muchas veces las fallas tienen un carácter satírico, burlándose de la sociedad. También hay fallas con un alto contenido erótico, muy propio del carácter valenciano, gente del sur, de sangre caliente. Hay fallas con mucho talento artístico, y fallas con una intención pedagógica o moralista. En realidad, hay de todo. Pero en todo caso, las fallas se caracterizan por ese espíritu de disidencia que hemos comentado antes.

[11] Las fallas se caracterizan por la presencia de música, con las bandas de músicos por las calles, una tradición popular muy acogida en Valencia. También hay muchos fuegos artificiales, a todas horas, desde la madrugada hasta la noche. Es casi imposible dormir durante esos días.

[12] El fuego como elemento imprescindible en las fiestas hispánicas, especialmente en las fiestas de la zona mediterránea, por su carácter de elemento vinculado a la magia, a lo misterioso, a lo sagrado, a lo ritual... El fuego aparece en las Fallas, pero también en las fiestas de los *Diablos* en Cataluña y Baleares, en las celebraciones con antorchas de origen pagano de los Pirineos, etc.

El olor de pólvora en las fiestas es algo importante en estas tierras levantinas: vemos la importancia de los olores para la identidad individual y el reconocimiento de lo propio.

[13] En todo caso, hay que tener en cuenta una de las actividades falleras: la *Desperta*. Es un tipo de desfile muy animado, más bien informal, como un pasacalles. Se realiza de buena mañana, hacia las siete o las ocho, usando petardos y otros explosivos para despertar a los habitantes de los barrios de Valencia y otras ciudades.

[14] Los falleros se visten de manera especial. Especialmente se engalanan las mujeres, las falleras, que llevan un vestido tradicional con muchos y delicados bordados y que



llevan el peinado clásico de la mujer valenciana. El vestido y el peinado de una fallera pueden llegar a costar juntos 6000 euros, es decir unos 25.000 zł.

[15] De hecho, los falleros y las falleras son la base de la fiesta. Son grupos en los que participan muchas personas de la comunidad, y se organizan en comisiones. Las comisiones se dedican a organizar y preparar las fiestas: recogen dinero (con cuotas, loterías, etc...), y tienen un local que se llama “*Casal faller*”, en catalán. Sin ellos no existirían las fiestas. El grupo de personas que coordina a todas las comisiones falleras es la Junta Central Fallera, que organiza y establece el reglamento de las Fallas.

[16] Se plantan dos tipos de falla: les normales, cada vez de mayor tamaño, llegando a los 30 metros de altura, y las infantiles, siguiendo la división entre *Fallera Major* y *Fallera Major* infantil. Las Fallas participan en un concurso, en el cual se acaba premiando a diversas de ellas según una categoría (como en los Óscars de Hollywood): al mejor ingenio o gracia, a la mejor iluminación, etc...

[17] Sin embargo, la más alta consideración es para la falla que tiene el *ninot* que resulta indultado. Indultar es un término jurídico, que aquí se refiere al hecho de salvar el *ninot* y no quemarlo en la gran *Cremà* final. Se trata de una tradición que empezó en los años 20 del siglo XX, y que ha continuado por el entusiasmo popular que despierta. Así, el público puede votar qué *ninot* quiere que se salve en el *Museu del Ninot*: el *ninot* indultado pasa a formar parte de este Museo, el *Museu del Ninot* de Valencia.

[18] De entre las falleras se escoge [19] la *Fallera Major*, que es como la reina de la fiesta. Es un gran honor para una comisión que la *Fallera Major* sea una de sus miembros. Hay también una *Fallera Major* infantil.

[20] Algunas de las actividades de las Fallas ya empiezan bastante antes: por ejemplo la *Crida*, que es el anuncio de las Fallas unas semanas antes de la fiesta. Este anuncio lo hace la *Fallera Major*, normalmente en las Torres de Serrans de Valencia. El discurso público de la Fallera suele acabar con el grito exaltado: “*Valencians, fallers, visquen les falles i visca València!*”. A partir del día 1 ya se escuchan *mascletàs* y petardos cada día regularmente.

[21] El origen de la fiesta es pagano. Proviene de la costumbre latina de encender fogatas para dar la bienvenida a la primavera. A causa del carácter iconoclasta y jocoso de los valencianos, que en general son muy amigos de las bromas, empezaron a quemar



pequeñas figuritas que representaban a personas o personajes. Su quema significaba poder vengarse de ellos, reírse de ellos, o exorcizar su “energía negativa”.

Esta tradición fue evolucionando y tomando importancia en la ciudad de Valencia. Durante el siglo XIX, época de revoluciones populares contra el poder autoritario establecido, y hasta la Guerra Civil de 1936, muchas fallas se burlaban de la Iglesia, es decir, eran anticlericales, o se reían de las autoridades locales o nacionales. Se intentó prohibirlas sin éxito.

La cosa cambió con el triunfo del dictador de extrema derecha Francisco Franco. Franco ejerció una fuerte censura hacia cualquier crítica social, política o religiosa. Sin embargo, las Fallas fueron unas de las pocas tradiciones que se podían hacer en valenciano, es decir, en la lengua catalana que se habla en Valencia. [22] Fue en la época franquista cuando se impusieron algunas tradiciones ajenas a las Fallas. Así, la ofrenda de flores a la Virgen de los Desamparados de los días 17 y 18 de marzo. [23] La Virgen es conocida popularmente como la *Geperudeta*, porque es una virgen con joroba.

Ejercicio: Cada grupo debe decidir a cuál de los *ninots* de estas 4 fallas hay que indultar y por qué motivo (algo original e interesante). Después se exponen las decisiones y su motivo. Finalmente cada grupo vota (en secreto) al grupo con el argumento que consideren más original e interesante. Atención: ¡No se puede votar al propio grupo! (Por ello hay que escribir el voto en las fichas con el nombre del grupo). Gana quien más votos tiene.

[24] Semana Santa

La Semana Santa es la celebración anual cristiana que evoca la tradición narrativa de los Evangelios entorno a la Pasión, la Muerte y la Resurrección de Jesús de Nazaret.

Normalmente se celebra entre el Domingo de Ramos y el Domingo de Resurrección, pero en muchas localidades del Estado español empieza el Viernes de Dolores, es decir, el último viernes antes del Domingo de Ramos. Empiezan ya algunas procesiones.



[25] Aquí vemos un ejemplo en Rincón de Seca (Murcia): la procesión del Nazareno en Viernes de Dolores. ¿Qué observamos aquí? una procesión en la que participan activamente también soldados del ejército español.

Esta iconografía en que se mezcla lo religioso con lo militar recuerda a muchos españoles los tiempos de Franco, en que tal combinación se sacralizó, se hizo símbolo del régimen: la cruzada contra el liberalismo, el progresismo, la democracia. Y por lo tanto muchos españoles rechazan estas celebraciones, viendo en ellas fenómenos más ideológicos que religiosos.

[26] En el Estado español, todo esto, junto con la ausencia de creencia en el relato bíblico, así como la fuerte secularización de la sociedad llevaron, ya desde hace años, a tratar esta semana como una semana de fiesta para descansar del trabajo. De hecho, en el Estado español son días libres del trabajo todos los de esa semana, de lunes a viernes.

En algunas regiones incluso el lunes siguiente, el Lunes de Pascua, como en las zonas de lengua catalana (Cataluña, Comunidad Valenciana y Baleares), las zonas de tradición vasca (Euskadi y Navarra), o próxima a ella, como la Rioja, principalmente.

[27] Es decir, una parte de la población lo vive de manera laica como una semana de descanso, y a menudo aprovechan para irse de vacaciones. Sólo hace falta ver la publicidad en las agencias de viajes para darse cuenta del volumen de negocio que supone el desplazamiento de centenares de miles de españoles fuera del Estado español o a otro lugar del país.

[28] Otra parte de la población vive la Semana Santa cristiana. El porcentaje varía notablemente, pero:

- a) en las zonas más secularizadas, como Cataluña, País Vasco o Madrid, el porcentaje de participantes en la celebración cristiana es menor.
- b) en las zonas donde la tradición permanece más presente, como Andalucía, Castilla la Vieja o Castilla la Mancha, el porcentaje de población que va a las procesiones es mayor.

Con todo, hay que decir que también hay diversas formas de “participar” en la celebración. Es decir, en muchos casos, en las actividades litúrgicas o relacionadas con



la tradición católica que se celebran también hay bastantes espectadores que sólo contemplan los actos, como si fueran espectáculos, sin creer necesariamente en Dios ni sin sentir ningún efecto espiritual al estar allí. Esto se da sobre todo en las procesiones de grandes ciudades con cierto prestigio de tradición pascual o en las representaciones de la Pasión que vamos a ver.

Incluso encontramos gente joven que continúa la tradición familiar, y participan en la celebración llevando alguna figura en la procesión, por ejemplo, pero que no ponen un pie en la Iglesia durante el resto del año.

[29] En las ciudades, las procesiones suelen recorrer el casco antiguo de la ciudad hasta la iglesia. En los pueblos, pueden ir por los caminos fuera de la zona urbanizada, caminos que tradicionalmente han sido señalados con cruces en recuerdo del *Via Crucis* de la Pasión de Jesús .

[30] Las procesiones suelen llevar pasos, es decir, representaciones, en forma de imágenes o conjunto de imágenes, de Cristo, la Virgen o santos. En ocasiones tienen un gran valor artístico, cosa que le otorga espectacularidad y atractivo turístico a la procesión.

[31] Pero, por otro lado, puede llegar a ser contraproducente: cuando llueve, muy a menudo se anula la procesión, sin que se pueda repetir en otra ocasión: todo un año de preparación para nada. Y aquí llega la controversia: ¿Y el sentimiento religioso de la penitencia? ¿Llevar una joya de tanto valor como paso, no es una forma de antropocentrismo que no concuerda con el espíritu de la Semana Santa? ¿Cómo se puede hacer penitencia sin sufrir, en este caso la lluvia?

[32] Los organizadores de la mayoría de actos populares de la Semana Santa española son las hermandades o cofradías. Sobre todo organizan procesiones. Las procesiones que organizan llevan un capirote de forma cónica, y pueden ir con túnicas y capa de colores diversos: blanco, negro, violeta, etc.

Las cofradías se reúnen en torno a la admonición de Cristo, la Virgen o un santo, tomando un nombre determinado. Ha veces, las que solo salen por Semana Santa son denominadas cofradías penitenciales



[33] En las hermandades hay una separación jerárquica y por funciones. Así, encontramos:

- Nazarenos o penitentes: los que llevan un cirio, una vara o una insignia, acompañando al paso.
- Costaleros: son los que cargan con el paso en grupo, llevando el peso a hombros o en el cuello, apoyado en un pañuelo
- Músicos: son los que acompañan al paso con una banda musical

[34] Nazarenos

[35] Cargadores o costaleros

[36] Músicos

[37] En general, y aunque sea una simplificación necesaria, podemos diferenciar dos grandes formas de vivir y experimentar la Semana Santa, dos tipos de religiosidad claramente distintas:

- a) En la parte norte de la península, hay un espíritu más de recato y de introspección hacia uno mismo, más silencio y respeto a los actos litúrgicos
- b) En la parte sur de la península, hay un espíritu de participación individual que muchas veces supone una ruptura del recogimiento, de la introspección, de la meditación del resto de participantes.

Lo vamos a ver con dos ejemplos:

- a) Cantar una saeta
- b) Tocar la imagen de la Virgen Rocío en Pentecostés (Almonte, Huelva, Andalucía)

Aunque esto último no es un evento de Semana Santa, está relacionado con él y comparte el carácter de vivencia religiosa en comunidad. En el fin de semana de Pentecostés, al iniciar la peregrinación con la Virgen del Rocío en Almonte (Huelva), los jóvenes del pueblo se lanzan a buscar sitio para cargar la figura idolatrada, empujándose y con violencia visible. El resto del pueblo les aplaude. ¿Fe? ¿Idolatría? ¿Rivalidad entre “jóvenes machos”?

[38] En cambio, en Tarragona, ya en la zona norte, tenemos *Els Armats*. Son una representación de las tropas romanas de la época coetánea de Jesús. Reflejan tanto el



espíritu de seriedad, el rigor histórico o el respeto hacia la liturgia como el componente de espectáculo que permite la atracción de turistas.

[39] Las escenificaciones de carácter teatral de la Pasión de Cristo son también un hecho bastante destacado, ya que implican a muchas personas en una actividad que los convierte en actores por un tiempo, sin ser profesionales. Y esto crea unión social, comunidad, igual que las comisiones falleras o las hermandades de Semana Santa.

[40] Por ejemplo, podemos mencionar la llamada Pasión Viviente de Oliva de la Frontera (Extremadura). Empezó en 1976 y hoy en día más de 300 vecinos del pueblo participan en las representaciones.

[41] En Cataluña hay una gran tradición. Se representa en Olesa de Montserrat, muy cerca del famoso monasterio de Montserrat, símbolo de la Cataluña cristiana. El documento más antiguo referente a La Pasión en Olesa data del siglo XVI. Las representaciones siempre fueron en catalán, incluso durante la dictadura franquista. De hecho, en 1956 se instalaron aparatos de traducción simultánea (al español, francés e inglés), siendo uno de los primeros teatros del mundo que disponía de esta tecnología. Hoy en día actúan más de 700 actores en la obra. Se realizan unas 9 representaciones entre marzo y abril.

[42] Ya que estamos, quedémonos en Cataluña por un momento, para hablar de la Mona de Pascua. ¡Pero no es un animal! Se trata de un pastel que el padrino de bautizo regala a su ahijado o ahijada para que pueda consumirlo con la familia el Lunes de Pascua. Muy a menudo, como ya empieza a hacer buen tiempo, la familia o los amigos se van de picnic para comer la Mona en el campo.

[43] En la ciudad de León se celebra una fiesta que ilustra muy bien la disidencia hacia la celebración ortodoxa de la Pascua. Se trata del Entierro de Genarín, una parodia de procesión en que el paso es una imagen que representa a un borracho, un personaje histórico que murió atropellado cuando hacía sus necesidades. El borracho lleva una botella en la mano. También es paródico el hecho que el Entierro de Genarín lo organiza una cofradía que se llama Cofradía de Nuestro Padre Genarín.

La procesión tiene lugar el jueves santo por el casco antiguo de León, que se llama Barrio Húmedo. Y es un ejemplo clarísimo de la disidencia activa que comporta la secularización total de una parte de la población del Estado español.



[44] Sant Jordi: el día del libro y de la rosa en Cataluña

[45] *Sant Jordi* es el nombre catalán de *San Jorge* en castellano, *Saint George* en inglés, *Święty Jerzy* en polaco, etc. Quizás sea el santo patrón católico de más países en la órbita europea: Cataluña, Inglaterra, Portugal, Rusia, Grecia, Bulgaria, Georgia (*Gruzja*), etc...

La misma bandera de Inglaterra es la cruz de *Sant Jordi*, que también se encuentra en diversa simbología oficial de Cataluña, [46] como el escudo de la ciudad de Barcelona o [47] el escudo del Barça.

[48] De hecho, es tan válido como símbolo que algunos le han dado carácter panhispánico. Me refiero a la portada del último libro de historia de estas tierras que ha salido al mercado polaco, la traducción del inglés de *History of Spain* de Simon Barton, que contiene un fragmento de la *Batalla del Puig* de Andreu Marçal de Sax (1410-20) (*Victoria and Albert Museum* de Londres).

[49] En este cuadro *Sant Jordi* es rubio y lo identifica su cruz. El rey Jaume el Conquistador batalla con los musulmanes en El Puig, con la ayuda de *Sant Jordi*. Así, mientras que en Castilla el santo que hace de guía en la Reconquista es Santiago Matamoros (el de Santiago de Compostela), en Cataluña es *Sant Jordi*.

[50] Pero ¿por qué *Sant Jordi* es tan popular, tan difundido, y tan poderoso a la hora de simbolizar a territorios tan importantes y variados de la cristiandad? Según nos relatan algunos estudiosos que lo encontraron en numerosos textos de la antigüedad y de la Edad Media, *Sant Jordi* fue un militar romano de carne y hueso, como uno de esos *Armats* de Tarragona. Nació, según estas teorías, el 270 en Palestina y murió en 303 en la actual Turquía.

Pero la historicidad de *Sant Jordi* ha sido discutida por diversos historiadores, por lo que podría ser simplemente un personaje legendario. No disponemos de ninguna *Acta martyron* (acta de martirio) de su misma época, y las posteriores son muy sospechosas por contener elementos de tono legendario.

La fuerza real del mito de *Sant Jordi* procede del pasado. En verdad, este santo es una construcción elaborada como síntesis de figuras anteriores de carácter pagano. Es muy



significativo que su nombre se relacione estrechamente con el significado primero de “pagano”, que es “campesino”, propio del campo. Así, su nombre procede del griego, que significa “campesino, el que trabaja la tierra”.

[51] *Sant Jordi* es uno de los grandes mitos fundacionales. Es decir, un mito que instaaura la Cultura humana (cultura - cultivo) por encima de la Naturaleza, un mito en que lo Cultural vence sobre lo que se considera Naturaleza: el héroe vence a la bestia, al dragón, o domina a los animales. Funda una sociedad humana capaz de controlar los elementos de la naturaleza. El otro gran mito fundacional occidental es el Hércules o Heracles de la religión griega arcaica, al llevar a cabo sus famosos 12 trabajos.

[52] La leyenda de *Sant Jordi* que ha llegado hasta nosotros nos habla de un santo que salva a una princesa de un dragón malvado. Esta versión, que es la más popular, se difunde con mucha fuerza en Europa gracias al libro *Legenda sanctorum*, del siglo XIII, escrita por el italiano Iacopo da Varazze, que fue traducida a muchas lenguas, también al catalán o al polaco (*Złota legenda*). [53] Aquí tenemos la obra de uno de los maestros de la pintura catalana renacentista: *Sant Jordi i la princesa* (1459-1460), de Jaume Huguet, en el *Museu Nacional d'Art de Catalunya*.

[54] En 1456 las cortes medievales catalanas instauran el día de *Sant Jordi*, el 23 de abril, como fiesta de precepto. Ya desde entonces se considera fiesta de los enamorados, y se convierte en costumbre regalar una rosa (roja como la sangre) a la enamorada. Es decir, toma importancia el hecho de salvar a una mujer (la princesa) que se enamora: el heroísmo masculino es tomado como modelo, y el regalo de la rosa simboliza tanto el amor como la predisposición a luchar “hasta la última gota de sangre” por parte del hombre.

[55] *Sant Jordi* - el día de los enamorados. En Cataluña la tradición importada de San Valentín todavía es más débil que en el resto del Estado español, es decir, es casi anecdótica. Sólo es un negocio para los pasteleros y los elaboradores de bombones, que es día venden más.

[56] Pero los libreros, gente sabia y necesitada siempre de buen marketing para vender sus libros, intentaron remarcar el aspecto de héroe fundacional, de héroe de la cultura humana, de *Sant Jordi*. Así, en 1926, un librero valenciano que vivía en Barcelona aprovechó que el día de *Sant Jordi*, el 23 de abril, también era la fecha de la muerte de



dos grandes escritores -William Shakespeare y Miguel de Cervantes- para proponer al gran público el día del libro.

[57] Y por todo ello hoy en día el 23 de abril, *Diada de Sant Jordi*, es el día del libro y de la rosa. El libro tradicionalmente se regalaba al enamorado, y la rosa a la enamorada, pero actualmente se regalan libros a personas de los dos sexos. Y se regalan libros y rosas también a personas a quien queremos y apreciamos, sin necesidad de que sea nuestra pareja o compañera sentimental: a la madre, a los hermanos, a amigos, etc... Sin embargo, ahora *Sant Jordi* no es día de fiesta en el trabajo.

[58] Por ello, y para facilitar la compra, ese día se colocan puestos con libros y rosas por los paseos de las grandes ciudades de Cataluña, siendo la más famosa la Rambla de Barcelona. Al ser *Sant Jordi* patrón de Cataluña, es habitual que las puestos estén cubiertas con una bandera catalana, que se llama “senyera”.

[59] Últimamente, los sectores más puristas del mundo de la cultura han criticado la *Diada de Sant Jordi* por ser demasiado comercial: muchos editores sacan a la venta sus *bestsellers* entonces, y se crea el ranking de los libros más vendidos en catalán y en castellano. En estas listas rivalizan escritores de categoría con autores mediáticos (de la tele, artistas, etc...).

Y ahora podemos ver un pequeño vídeo sobre cómo es la experiencia de una *Diada de Sant Jordi* en la Rambla de Barcelona (es un vídeo del año 2011).

Ejercicio: En grupo, ordenad la historia de esta versión de la leyenda de *Sant Jordi*, teniendo en cuenta que 5 fragmentos son falsos, es decir, no pertenecen a la historia.

[60] Navidades

[61] para empezar, es muy importante la duración de las Navidades. En el caso hispánico duran desde el día 24 de diciembre, Nochebuena, hasta el día 6 de enero, el Día de Reyes. Todo este periodo es de vacaciones tanto para el ámbito educativo como para una buena parte del ámbito laboral.

[62] Símbolos y elementos decorativos principales: el pesebre vs. árbol:



El árbol de navidad se está recuperando, y cada vez está presente en más hogares españoles (no hay que olvidar que el árbol era un símbolo del solsticio de invierno para los antiguos pobladores de Europa, que se reunían a su alrededor por estas fechas). El Cristianismo transformó y adaptó esta celebración milenaria para crear nuestro concepto de Navidades, atribuyendo a Jesús la fecha de nacimiento del 25 de diciembre.

[63] El árbol de navidad forma parte desde hace décadas de los espacios públicos españoles durante las Navidades. Es decir, en muchas plazas importantes de las ciudades y de los pueblos, las autoridades colocaban un inmenso árbol de Navidad.

[64] Pero en las casas continuaba dominando, hasta hace unos años, el pesebre. El pesebre es el triunfo de la iconografía de la divinidad en el Cristianismo. En el Estado español se hace -o se hacía- en casi todos los hogares, unas semanas antes de la Navidad. Se trata de todo un ritual, en el que hay una serie de elementos imprescindibles:

- el niño Jesús en la cuna
- la Virgen María y José
- la mula y el buey
- el ángel anunciador y/o la estrella
- los Reyes
- los pastores

[65] Es o era costumbre desplazar a escondidas de los niños (por la noche) las figuras de los reyes a lo largo del pesebre, poco a poco, a medida que se acercaba la fecha de su llegada.

[66] ¿Y dónde se consiguen estas figuritas y sus complementos? En los puestos que aparecen en las calles con figuritas para los pesebres...

[67] En Cataluña existe una tradición muy singular: el *caganer*. Realiza sus necesidades en algún lugar más o menos oculto del pesebre. Imprescindible en el pesebre catalán, primero tenía la forma de un señor vestido con la típica barretina catalana. [68] Pero ahora se utilizan personajes famosos.



[69] Los pesebres vivientes, con personas de carne i hueso, son también una tradición presente en muchas poblaciones del Estado español.

[70] Los regalos: Desde hace un par de décadas cada vez más familias también hacen regalos el día de Navidad, regalos que dejan bajo el árbol de navidad o a los pies del pesebre.

[71] Durante todo el periodo vacacional, hasta el día 5 de enero, los/las niños/as tienen la oportunidad de ir a entregar personalmente sus cartas a los representantes de los Reyes, los pajes, que escuchan sus peticiones e inquietudes, recogen las cartas para entregarlas a los Reyes, y se hacen una foto con ellos con todo el lujo cortesano.

[72] Los Reyes Magos llegan el día 5 por la tarde-noche, [73] y se organizan magníficas desfiladas por toda la ciudad, que se llaman “cabalgatas”: llegan por tierra, mar o aire, depende de la ciudad. Sus pajes tiran caramelos y dulces a los/las pequeños/as. Esa noche los Reyes y sus pajes se dedican a dejar los regalos que los/las niños/as están esperando.

En el pasado, incluso, se intentaba dejar el día 7 libre, sin clases, para que los niños pudieran jugar con los juguetes que habían recibido el día anterior.

[74] En la mayoría del territorio del Estado español se celebra la Nochebuena, es decir, la tarde-noche del 24 de diciembre. En todo caso, es una celebración ligera, con algo para picar o una comida-bufet. El cava suele estar presente a la hora de brindar.

Sin embargo, respecto a la fecha, hay una excepción: en Cataluña tradicionalmente se ha celebrado sobre todo el día de Navidad, el 25. De hecho, la celebración empieza al volver de la misa del gallo.

[75] Ahora bien, tanto en un sitio como en otro lo más importante es... ¡la comida! Los dulces reinan. La mayoría son de origen semítico, es decir, árabe o judío. Son extremadamente dulces y condensados. El fruto seco principal es la almendra, y también están presentes la miel o el azúcar.



Los turrones son un elemento clave:

a) los más tradicionales: [76] blandos (o de Jijona), [77] duros (o de Alicante) o [78] de yema.

b) los más modernos: [79] de chocolate, por ejemplo

[80] Figuritas de mazapán

[81] Pan de Cádiz

[82] Mantecados y polvorones. Son pastas muy grasas hechas con manteca.

Pero en algunos sitios se comen productos singulares, que no tienen tradición en otras partes. Así, [83] el *foie* en Euskadi, tipo de paté de mucha calidad, por influencia francesa.

[84] El aguinaldo: en muchas empresas todavía dan aguinaldo (ahora menos por la crisis), que consiste en una cesta para cada empleado/a con el siguiente tipo de productos: jamón, cava, vino y licores, turrones, mantecados, almejas, etc.

[85] Los villancicos suelen ser cantados en navidad, sobre todo por parte de los niños. Si bien suelen ser canciones simples y muy melódicas, a nivel popular en el Estado español se cantan con brío, con un ritmo marcado y potente voz, evitando una interpretación dulce como la de los coros de intención más artística.

[86] En el Estado español, el día de las bromas, que en otros lugares se celebra el 1 de abril, forma parte de las Navidades. Es el 28 de diciembre, el llamado “Día de los Santos Inocentes” o simplemente “de los Inocentes”. Tradicionalmente se pegaban las mazas o rabos en la espalda de alguien sin que lo supiera. Hoy en día todavía aparecen bromas en la prensa, pero quizás la población en general ya no hace tanto caso de esta “oportunidad” de disidencia.

[87] Ejercicio: ¿qué elemento imprescindible falta en el pesebre de la foto? [respuesta: el buey]

Ejercicio: Crucigrama basado en palabras de las comidas navideñas



[88] Nochevieja

La Nochevieja es un momento que, como en buena parte del mundo, tiene un gran significado simbólico. Esto la convierte en una fiesta muy celebrada, tanto en casas particulares como en discotecas u otro tipo de locales de ocio.

[89] Una tradición muy seguida y compartida es la de acompañar las doce campanadas que marcan el inicio del nuevo año con 12 uvas, una por cada campanada. Según la tradición, si se consigue, esto llevará suerte a la persona durante el año entrante.

La Puerta del Sol, en Madrid, era el lugar más conocido a la hora de representar la celebración de Nochevieja. En eso influía que hace años solo había una televisión, TVE, ya que muchas personas seguían y siguen las campanadas por la televisión. Con la llegada de las televisiones autonómicas, hay más divergencia en este sentido.

[90] Ejercicio: rellenar los huecos de la canción “Un año más” de Mecano, en que aparece el motivo de la Puerta del Sol. Se trata de palabras relacionadas con las fiestas y las celebraciones. Un aspecto importante que aparece en la canción es la cuestión de los cuartos. Antes de las doce campanadas, se marcan los cuartos, es decir, cuatro campanadas menores que indican que se trata de una hora en punto. Por lo tanto, la primera uva se come con la quinta campanada, que es la primera de la serie de doce campanadas que marcan el inicio del nuevo año.

[91] La Feria de Abril

La Feria de Abril es la celebración más importante del ámbito que podemos definir en una sola palabra como “flamenco”, aunque se considera una representación de las costumbres andaluzas en general. Es una importante fiesta local de Sevilla, la capital de Andalucía.

La palabra “feria” en español tiene diversos significados:

[92] a) comercial: un lugar donde se presentan productos y se realizan compras de productos de un ámbito determinado, como la Feria del Manga de Barcelona (en la foto)

[93] b) lúdico: un lugar en que se instalan atracciones, especialmente para niños



[94] En el caso de la Feria de Abril se trata de un encuentro de carácter lúdico, en que el objetivo principal es la diversión, así como el cultivo de la amistad y la convivencia. Las sevillanas son el cante y baile típicos de la Feria de Sevilla.

[95] La Feria de Abril está constituida por unas construcciones llamadas “casetas” y otras atracciones para celebrar la fiesta local de la ciudad de Sevilla. Las casetas son tiendas o carpas provisionales de colores vistosos. En las casetas se baila, se come y se charla, disfrutando de la compañía en un marco contextual andaluz.

La comida, claro está, es muy importante. Habitualmente se come:

[96] jamón

[97] *pescaito* (pescado frito)

[98] langostinos

[99] caldereta andaluza

[100] garbanzos con bacalao

etc...

[101] Y se beben vinos típicos andaluces, como el fino o la manzanilla.

[102] Sin embargo, el origen de la Feria de Abril, no es lúdico sino comercial: a mediados del s. XIX, un catalán, Narcís Bonaplata, y un vasco, José María de Ybarra, pidieron a las autoridades de Sevilla permiso para convocar una feria anual los días 19, 20 y 21 de abril. La iniciativa tuvo el apoyo de numerosos ganaderos y agricultores.

Pronto se vio la necesidad de separar el espacio de venda y negocios de las casetas con fines lúdicos, donde se descansaba, se charlaba y se bailaba para pasar un buen rato. Ya en el siglo XX se ampliaron los días de Feria, hasta 6. Y poco a poco toma la forma actual: una mini-ciudad que dura solo lo que dura la Feria, un espacio artificial que no tiene continuidad hasta el año siguiente.

[103] A mediados del siglo XX se construye la primera Portada, un elemento que se ha convertido en muy simbólico en la Feria de Abril. ¿Y qué es la portada? Una gran estructura con forma de puerta, aislada, de estilos diversos, que imitan edificios de Sevilla. Puede llegar a tener 50 metros de alto, y sus bombillas la iluminan toda la noche.



[104] En esta portada de la foto -de 2009- vemos la influencia de lo árabe, cosa que nos indica que en la actualidad Andalucía hace de su patrimonio musulmán de la época medieval un valor de singularidad propia.

[105] Las calles de la Feria de Abril llevan el nombre de toreros sevillanos, lo que también es un homenaje a los toros, fiesta muy tradicional de Andalucía. Los toros, lo flamenco y lo andaluz son inseparables para muchos/as andaluces/zas.

La Feria de Abril se inicia dos semanas después de haberse acabado la Semana Santa. Pero si esto significara tener que celebrarla en mayo, entonces se inicia mas pronto, una semana antes de lo normal.

[106] En la Feria de Abril es muy importante la vistosidad, el colorido. Además, hay unas 350.000 bombillas de muchos colores para iluminarla por la noche. [107] Las personas que asisten al espacio ferial se visten muchas veces de manera tradicional, con los vestidos típicos andaluces. Y la Feria termina con unos espectaculares fuegos artificiales.

[108] Aunque es muy interesante pasear por el inmenso recinto de la Feria de Abril, el lugar de encuentro y celebración principal son las casetas. Hoy en día son más de mil estas casetas. Se dividen entre las casetas privadas, que son la mayoría, y las casetas municipales o de organizaciones sociales (partidos políticos, sindicatos, etc.). En el caso de las privadas, su decoración y cuidado va a cargo de sus correspondientes socios/as.

Las casetas privadas tienen el acceso restringido. Esto significa a la práctica que son los/las familiares, amigos/as o invitados/as de los/as propietarios/as los/as que pueden entrar en ella (con invitación o en compañía de un/a socio/a). Las casetas municipales y de organizaciones sociales están abiertas a todo el mundo, pero la verdad es que no tienen el encanto y la vida de las casetas privadas.

[109] También celebran la Feria de Abril los/as inmigrantes o descendientes de inmigrantes que viven fuera de Andalucía, como por ejemplo en Barcelona. En la capital catalana encontramos una celebración con 40 años de tradición, siendo la segunda Feria de Abril más grande del Estado español, por delante de Málaga o Córdoba. Además del tamaño, la diferencia más notable con la Feria principal, la sevillana, es que en Barcelona todas las casetas están abiertas al público.



[110] El Día de la Mujer

Se trata de la celebración más moderna de las aquí estudiadas, como mínimo en su forma actual. Es una celebración básicamente de carácter laico, como la Feria de Abril o las Fallas, y, al igual que esta última, se caracteriza en el Estado español por la voluntad de disidencia. Es además una fiesta impulsada (sobre todo en Occidente) por la sociedad civil, en este caso organizaciones dedicadas a reivindicar los derechos de las mujeres en plena igualdad con los hombres.

Además, se trata de un buen ejemplo de como una misma conmemoración presenta formas de realización (*performance*) absolutamente diferentes en tierras españolas y en Polonia, por lo que respecta a la mayoría de la sociedad.

[111] Los orígenes de la celebración se encuentran en cuestiones relacionados con la falta de derechos que caracterizaba la situación de la mujer a finales del siglo XIX y principios del siglo XX:

- a) un incendio en una fábrica de Nueva York, en 1911, en que murieron muchas mujeres. El año anterior, en 1910, habían sido las protagonistas de la primera huelga solo de mujeres, para pedir mejores condiciones de trabajo
- b) la petición para que las mujeres pudieran votar en las elecciones

En 1914 se celebró por primera vez el Día Internacional de la Mujer un 8 de marzo (la fecha actual), concretamente en Alemania, Suecia y Rusia.

[112] Sin embargo, con el triunfo del comunismo, especialmente después de la II Guerra Mundial, el Día de la Mujer tomó un significado diferente en Occidente y en los países comunistas:

- En Occidente, en el “Oeste”, se declaraba como un día de reivindicación de los derechos de las mujeres, siguiendo el sentido original de las protestas feministas.
- En los países con regímenes comunistas, en el “Este”, se aseguraba que la mujer ya estaba absolutamente equiparada en derechos a los hombres, por lo que se dejó de lado la reivindicación y se promovió el hecho de regalar flores, chocolate, etc. a las mujeres. Esta tradición sigue hasta hoy en día. A pesar que las mujeres todavía siguen



sufriendo discriminación e injusticias, los actos reivindicativos a la occidental son bastante anecdóticos.

[113] En España, es muy habitual que en este día se celebren abundantes y variados actos reivindicativos a favor de la igualdad de derechos:

- manifestaciones,
- [114] conferencias,
- [115] representaciones artísticas, etc.

[116] Hay que tener en cuenta que en España el problema de la violencia de género hacia las mujeres es muy grave por el número de víctimas. Además, a causa del Franquismo, las mujeres se empezaron a integrar en el mundo laboral tarde y lentamente, en comparación con otros países occidentales.



BIBLIOGRAFÍA

Básica

- Antonelli, Cristiano (2009). *San Jorge y la Rosa*. Madrid: Tebar.
- Azancot, Fernando (2010). *La Feria de Abril de Sevilla: historia y arte de la fiesta de la luz*. Sevilla: Tartessos.
- Burgueño, José Manuel (2008). *El libro de la Navidad*. Paterna: Luna Books.
- Casiano, Floristán (2003). *La Semana Santa: Celebraciones, relatos y manifestaciones populares*. Madrid: PPC.
- Egido, Ángeles (2011). *Ciudadanas militantes feministas: Mujer y compromiso político en el siglo XX*. Madrid: Eneida.
- Solé Carnicer, José (2010). *Más de 500 años de fallas: Crónica histórica de las Fallas de Valencia*. Valencia: Diputación Provincial de Valencia.
- Soler i Amigó, Joan (2000). *Sant Jordi i la Diada*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.

Especializada

- Álvarez González, Ana Isabel (1999). *Los orígenes y la celebración del Día Internacional de la Mujer (1910-1945)*. Oviedo: KRK.
- Anguera, Pere (2010). *Sant Jordi, patró de Catalunya*. Barcelona: Rafael Dalmau.
- Ariño Villarroya, Antonio (1992). *La ciudad ritual: La Fiesta de las Fallas*. Rubí: Anthropos.
- Carrero Rodríguez, Juan (2006). *Gran Diccionario de Semana Santa*. Córdoba: Almuzara.
- Hernández i Martí, Gil-Manuel (2002). *La festa reinventada: Calendari, política i ideologia en la València franquista*. Valencia: Universitat de València.



ANEXO 1: EJERCICIOS

NINOT A INDULTAR

Buscar un argumento original e interesante para salvar uno de los *ninots* de las siguientes Fallas:



Falla sobre la literatura



Falla sobre la guerra



Falla sobre la boda de Felipe y Letizia



Falla sobre el negocio inmobiliario



LEYENDA DE SANT JORDI

Reconstruir esta versión de la leyenda de Sant Jordi, teniendo en cuenta que cinco fragmentos son falsos, es decir, no forman parte de la historia.

- a) Cuando el dragón apareció, el caballero lo hirió con la lanza.
- b) El dragón se comió la cabeza de la princesa, y el resto del cuerpo de la joven huyó corriendo.
- c) El rey quería casar a la princesa con el caballero, pero éste renunció al privilegio y desapareció misteriosamente.
- d) Este monstruo podía volar, nadar y caminar: Era un dragón.
- e) En el sorteo también se podía ganar un coche de marca extranjera.
- f) Los habitantes del reino decidieron sacrificar a alguno de los habitantes, ofreciéndoselo al dragón.
- g) La princesa llevó al dragón atado a la plaza de la villa.
- h) Durante la fiesta actuó un grupo local de bardos que se llamaba U-Dos.
- i) Entonces, el dragón se comía a la víctima y se quedaba satisfecho.
- j) El rey estuvo de acuerdo con el resultado, y la princesa salió a pie por la puerta de las murallas.
- k) Entonces, organizaron una corrida no con toros, sino con el dragón.
- l) Aquel día en Montblanc hacían una degustación de brazos de gitano para satisfacer todavía más al dragón.
- m) Cada mes hacían un sorteo para elegir la próxima víctima del dragón.
- n) Un buen día, la mala suerte cayó sobre la princesa del reino, que fue elegida como próxima víctima.
- o) En la villa de Montblanc un monstruo feroz y malo daba mucho miedo a los habitantes de un reino.
- p) Allí los habitantes de la villa mataron a la bestia, y celebraron la victoria con una gran fiesta.
- q) Sant Jordi, en un caballo blanco, le anunció que quería luchar con el dragón para salvarla.



CRUCIGRAMA NAVIDEÑO

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									

Horizontales

1. Un dulce típico de Navidad con mucha manteca. 2. El fruto seco más usado en los turrone. 3. Las siglas con que se conoce popularmente al presidente Zapatero en España. La letra de la ciudad de Tarragona. La letra de la ciudad de Salamanca. La letra de la ciudad de Bilbao. 4. La siglas del organismo dedicado a los aeropuertos españoles y a los aviones que navegan por el aire de España. La letra de la ciudad donde estáis. Conozco. 5. Otra vez, la letra de la ciudad donde estáis. España. La ciudad que da nombre a un famoso dulce de navidad español. 6. A la ciudad de los turrone duros le falta una letra. La letra de esta misma ciudad. 7. Ni uno ... otro. La parte naranja del huevo con que se hace un turrón y otros dulces, con el artículo pero sin la "l". 8. No es blando. Un animal que en invierno duerme mucho.

Verticales

1. El producto dulce con que se hace un turrón de color blanco. 2. Las montañas más importantes de Europa, en singular. Lidl, pero sin la 'l', impronunciabile en español. 3. Noemi Michałowska. "No", en polaco, pero con las vocales intercambiadas. La última vocal. 4. En Polonia se bebe más que en España, sobre todo en invierno. La primera del alfabeto. Un coche inglés. 5. Ente sin final. Nombre castellano de origen latino. 6. Disco con música. El producto del pato indispensable en la Navidad vasca. 7. Arte en lengua latina. Programa informático de demostración. 8. Un sí, pero muy ruso. Ahora lo mismo, pero en español. Fernando Alonso lo es cuando conduce. 9. "Lub", en español. En polaco, "merengue". Otra vez "lub" en español.



“UN AÑO MÁS”

MECANO

[En la Puerta del Sol, como el año que fue,
otra vez el _____ y las _____,
y el alquitrán, de alfombra están.
Los _____ que borran sonidos de ayer,
y acaloran el ánimo
para aceptar que ya pasó uno más.
Y en el reloj de antaño, como de año en año,
cinco minutos más para la cuenta atrás.
Hacemos el balance de lo bueno y malo
cinco minutos antes de la cuenta atrás.
Marineros, soldados, solteros,
casados, amantes, andantes
y alguno que otro cura despistado.
Entre _____ y pitos los españolitos
enormes, bajitos, hacemos
por una vez algo a la vez.
Y en el reloj de antaño, como de año en año,
cinco minutos más para la cuenta atrás.
Hacemos el balance de lo bueno y malo
cinco minutos antes de la cuenta atrás.
Y aunque para las _____ hay algunos nuevos,
a los que ya no están echaremos de menos,
y a ver si espabilamos los que estamos vivos
y en el año que viene nos reímos.
1, 2, 3 y 4, y empieza otra vez,
que la quinta es la una
y la sexta es la dos, y así el siete es tres.
Y decimos adiós, y pedimos a Dios
que en el año que viene
a ver si, en vez de un _____, pueden ser dos.
En la Puerta del Sol, como el año que fue,
otra vez el champán y las uvas
y el alquitrán de alfombra están.



Komitet Główny Olimpiady Języka Hiszpańskiego
Polskie Towarzystwo Neofilologiczne
www.ojh.edu.pl



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



OŚRODEK
ROZWOJU
EDUKACJI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

ANEXO 2: Presentación PPT



Komitet Główny OJH
ojh@ojh.edu.pl
Collegium Novum UAM, al. Niepodległości 4, 61-874 Poznań

